



## 外國鈔票（禁止流通）條例擬撤銷

政府憲報今日公佈一項法案，撤銷一九一三年時制定的有關限制在本港用外幣進行交易的法律規定。

政府發言人解釋，該法案建議撤銷經已不合時宜的外國鈔票（禁止流通）條例。

發言人表示，舉例來說，原來限制外幣流通的其中一個理由是為避免外幣與發行時須繳交印花稅的港幣造成不良的競爭。而現在發行鈔票時當局已不再徵收印花稅。

條例內有關「持牌金銀找換店」的規定亦已過時，因為一九七八年制定的各種營業牌照（修訂）條例經已撤銷金銀找換店須領牌的規定。

發言人說：「此外，如經營酒店及辦旅行團人士通常都接受用外幣付款；旅遊人士用外幣旅行支票是合法，而若以外幣付款在技術上屬違法則是不合常情的事。」

此現象在去年九月時可見。當時，港元匯率不穩定，一些商店要求顧客以外幣付款。自當局固定港元與美元的匯率後，港元保持穩定至今。

發言人補充：「政府並不實行禁止使用外幣，因此，有理由廢除該條例。」

一九八四年外國鈔票（禁止流通）（撤銷）法案將於六月二十七日提交立法局首讀，並會於七月十一日完成其餘立法程序。

任何人士如欲對該法案提出意見，可致函遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處或香港夏慤道十八號海富中心第二座二十四樓金融司。

## 公司條例與破產條例輕微修訂

政府憲報今日公佈兩項法案，就經已制定之一九八四年公司（修訂）條例而作出相應的輕微修訂。

這兩項法案為一九八四年公司（修訂）（第二號）法案及一九八四年破產（修訂）法案。

政府發言人解釋，首項法案恢復列入公司條例內的一條條款。公司（修訂）條例前曾廢除該條款。

第二項法案則修訂破產條例，使與公司條例內載公司清盤條款趨於一致。一九八四年公司（修訂）條例曾對以上條款作出修訂。

該兩項法案將於六月二十七日提交立法局，並於七月十一日完成其立法程序。若法案獲得通過，一九八四年公司（修訂）條例會於本年八月三十一日起生效，而這兩項法案亦將於同日開始生效。

任何人士如欲對以上法案條款提出意見，可致函中區遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或下亞厘畢道中區政府合署（東座）經濟司。

設立國際仲裁中心  
籌資金二百八十萬  
策劃委員會主席籲市民支持

香港國際仲裁中心策劃委員會主席韓恩德按察司，今日（星期五）呼籲香港市民，支持該委員會籌措資金約二百八十萬元，以便在港成立一個國際仲裁中心。

韓氏說，在亞洲地區，已知對此項仲裁服務有所需求。成立這個國際仲裁中心，正好應付這項需求，並可顯示出對本港的法律制度及前景均有信心。

韓氏在扶輪社午餐例會致辭時說，據調查顯示，本港需要、亦應有這樣一個中心，而他在現今階段，只是向市民尋求「承擔，而非金錢。」

現時所籌措的二百八十萬元資金，將用作開辦該中心最初三年的費用，即支付設立該中心的費用，及足敷「一筆很適度的日常經費。」

韓氏說，他已就此事致函一些公司及個別人士，並獲得他們答允支持。

韓氏講述呼籲市民支持設立仲裁中心的背景。他說，去年一月，他獲委任為策劃委員會主席，該委員會的成員有各階層人士，負責研究在本港設立一個國際仲裁中心。

委員會發現大部份意見都贊同成立該中心。而在研究如何設立、營辦該中心，及如何獲得資金時，委員會作出結論，認為惟一的解決方法，是直接籲請本港市民給予財政支持。

韓氏說，雖然他特意向工商界、金融界及各專業的公司及個別人士呼籲，但其實「他是向香港本身作出呼籲」。

他說，仲裁方法起源於人們之間的協定。選擇這種方法，是基於多項理由，包括有需要保持商業上的秘密（即非經法庭聆訊免使有關資料公開），以及擁有若干行業的專門技術知識，從而加速完成仲裁過程和節省費用。

他說：「本人認為，法官及律師均適合裁決大多數的糾紛，然而，本人亦覺察到，在某些個案中，其他人士具備更佳資格。」

其他有利香港成為國際仲裁中心的因素，還有香港是「位於東南亞地區的中心」，佔有地利，而且也擁有必須的基本設施、運輸、住宿地方、通訊及其他支援設備。

對於現存眾多銀行、商業、船務及貿易服務來說，仲裁中心也會是最佳的輔助。

此外，透過與其他使用英語地區共用的習慣法系統而衍生出來的法律制度，使香港「在達致公正和了解兩個相輔相成的要素方面，特別成功」。

他又說，國際仲裁中心也可輔助本港現行的仲裁制度。經過修訂原有條例及加入新規例之後，這個制度愈來愈受歡迎。策劃委員會轄下的法規制定委員會曾草擬一套全新的規例，為仲裁的法規作出重大貢獻。這些規例在這個領域裏是獨一無異的，為仲裁人及有關方面清楚說明他們可採取的步驟，以加速及簡化程序，和減少費用。

他說，這方面的先驅工作，最近就獲得在仲裁方面經驗最豐富的兩位英國法官的讚許，即英國上訴庭檔案保管主任鄧立臣爵士及瞿美恭爵士。這些規例基本上是為本港的仲裁而設，但其他國際組織願意的話，也可引用這些規例，或作為借鏡。

韓恩德按察司強調，這樣的一個國際仲裁中心實有賴市民大眾財政上的支持，方能成立。

而要籌措的二百八十萬元亦屬恰可之數。

他說，根據香港的情況，再加上仲裁中心可以帶來的重要意義，大眾支持這個數額，應該是綽綽有餘的。

#### 灣仔大綱圖修訂

城市設計委員會今日發表灣仔分區計劃大綱草擬圖的修訂項目。

該項修訂將地下鐵路路線調整及將兩個地下鐵路車站的位置修訂。

灣仔站已稍向西移，而銅鑼灣站則移至波斯富街東面灣仔計劃地區範圍之外。

經修訂之大綱圖可於下列地點查閱：

- \* 港島中環政府合署中西區政務處諮詢分處；
- \* 港島花園道美利大廈五樓地政署城市設計處；
- \* 港島灣仔軒尼詩道二〇一號灣仔政務處。及

任何人士如受上述修訂項目影響，須於七月十二日前以書面提出，寄港島花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書。

該草擬大綱圖現已在美利大廈六樓地政署及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。不設色者每份十元，設色者每份六十元。

小一入學統籌辦法  
派位結果明日公佈

今年小一入學統一派位結果，將於明日（星期六）公佈。

家長可於明日或後日（星期日）上午九時至下午四時，前往所屬地區之收發中心領取派位證。證上列明其子弟獲派學校之名稱、地址及註冊日期。

教育署發言人稱：家長領取派位證後，應依照指定之註冊日期，即六月二十七日及二十八日，攜同子弟前往獲派之學校辦理註冊入學手續。

發言人續稱：若家長未能依照指定日期辦理註冊，應預先與學校校長或小一入學組人員聯絡，以便另作安排，否則作放棄學位論。

發言人又強調，學位一經派定，不會再作更改。惟若因遷居等特殊情況而致獲派學校與居址距離太遠，則家長可親自攜同搬遷證明文件之正副本，前往灣仔皇后大道東二六九號三樓教育署小一入學組，請求協助。

家長若有疑問，可於辦公時間內致電五——七二四三八三，向小一入學組人員查詢。

暫緩繳稅之法遭濫用  
規定上訴人購儲稅券

政府建議修改目前因納稅人提出反對或上訴，而准許在有結果前暫緩繳付稅款之措施。

政府發言人稱，今日出版之政府憲報發表一九八四年稅務（修訂）（第二號）法案，刊有有關建議，以防止利用提出反對或上訴程序作為延遲繳付稅款之方法。

他說，此等個案之暫緩繳付稅款，為數甚巨。在一九八一年三月三十一日，數目為八億九千一百萬元；在本年三月三十一日增至二十九億八千四百萬元。

發言人解釋，根據現行之稅務條例，雖然一名納稅人提出反對或上訴，惟稅款仍須繳付，除非稅務局局長下令在有結果前可暫緩繳付該筆稅款或其中一部份。

以往稅務局習慣上都准許納稅人暫緩繳付該類稅款，除非納稅人提出爭辯之行動，過於輕率或缺乏理由，又或會因延遲而影響最後收取或追討稅款。惟現時此寬限政策可被濫用。

發言人稱：「稅務局在過去一年對暫緩繳付稅款之要求，採取更為強硬之立場，結果於本年三月三十一日暫緩繳付稅款之總數比較前一年，只有少許增加。惟此數目仍然十分巨大，因此建議終止現行暫緩繳付稅款之慷慨政策。」

他續稱，法案建議准許稅務局長規定要提出上訴之納稅人購買價值相當於暫緩繳付稅款數目之儲稅券。

倘若反對或上訴得直，有關納稅人有權獲得儲稅券之利息，否則儲稅券將用於支付暫緩繳付稅款而無權享有利息。

倘若該項建議獲得接納，預料稅務局局長將在大部份個案中，祇有當有關人士購買儲稅券後，才下令可暫緩繳付爭論中之稅款。

法案定於本月二十七日提交立法局進行首讀，及於七月十一日完成其餘立法程序。

任何人士若對法案有任何意見，可致函遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或稅務局局長，地址為銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈。

#### 編輯注意：

#### 油蔴地老少同樂日

油蔴地區明日（星期六）下午二時三十分在福全街陳慶社區服務中心舉行「老少同樂日」。

油蔴地童軍協會以及多位老人與青少年會在同樂日演出。

「老少同樂日」是由南九龍獅子會及陽明山獅子會合辦。

副港九政務署長林志釗將主持開幕禮。

歡迎派員訪攝。

### 南區區議員訪問懲教署

港島南區區議會十四名成員今日（星期五）前往赤柱參觀懲教署轄下三個機構，以了解該署工作。

一行人等，包括南區政務專員鄺其志及赤柱街坊會理事長陳炳坤，首先抵達懲教署職員訓練學院，並參觀該署職員利用各項現代化訓練設施接受訓練情形。

隨後，他們到訪高度設防赤柱監獄及鄰近的東頭懲教所。他們聆聽有關的懲教程序，又視察監獄內的各項設施，並觀看犯人在工場內工作情形。

在結束該半日的參觀前，他們與懲教署署長簡能討論有關事項。

### 編輯注意：

一幀南區區議員參觀懲教署轄下機構的圖片，今日經政府新聞處傳真機發放。

### 中區停水時間

水務署宣佈：中區若干樓宇之食水供應將於星期一至六月廿五日（晚上十一時至翌晨六時）暫停七小時，以便進行測漏工程。

受影響樓宇位於雪廠街、德輔道中、昃臣道及皇后大道中範圍內。

### 觀塘中心夜間課程

#### 專供弱能人士進修

觀塘弱能人士技能訓練中心在十月開辦九項夜間課程，現招收新生。

該中心發言人說：「課程範圍包括常服裁製、膳稿打字、電器裝置、電子修理、氧炔焊接、電弧焊接、工業皮具、機床操作和木工，歡迎十五歲或以上之弱能人士申請修讀。」

課程為期六個月至兩年不等，除實務訓練外，亦提供理論課程，以協助弱能人士在工商界獲取工作。

該中心隸屬工業教育及訓練署，專為弱能人士提供全日或部份時間的職業訓練及評估服務。

有關夜間課程之詳情，例如入學資格、學費和修業期等，明日（星期六）會在報章廣告公布。

申請表格可向觀塘道四百八十七號該中心索取，截止報名日期為七月二十三日。

編輯注意：

### 北角清拆行動

北角區十四間僭建建築物，下星期二（六月廿六日）上午，會予以拆卸。

該批僭建物位於北角馬寶道七十七至八十七號及英皇道四八三至四九七號橫巷及後巷，用作儲物、商業及住宅用途。

是次清拆行動是由東區政務處統籌，為一項為期六個月清拆計劃的一部份工作，以改善區內的環境。

房屋署、地政署、市政總署及警務處人員將參與星期二上午十時開始的清拆行動。

歡迎派員訪攝。

### 元朗區植樹日今日舉行 綠化運動擴至鄉村角落

元朗區議會環境改善委員會主席鄧志良表示，今年的元朗區植樹日特別選在橫台山遊樂場舉行，顯示政府的綠化環境運動已由市區擴至鄉村每一角落，也象徵市政署員工在美化環境工作方面，更加積極。

鄧氏是於今日在元朗八鄉橫台山遊樂場主持元朗區植樹日儀式時，作上述表示。今日之區際植樹日是由新界市政署主辦，以配合清潔香港運動的美化階段。

鄧志良指出，回顧自往年的植樹日開始，經過一年來新界市政署員工辛勤地展開大規模植樹工作後，元朗區和大部份鄉村、公路等地方。已呈現一片蒼翠綠油景象。

鄧志良透露，今年新界市政署將會繼續在元朗區各處遊樂場、公園、小園地及路旁種植二萬多株植物，包括樹木、灌木、攀藤類植物、鋪地性植物及各類時花等。這個數字，尚未包括漁農處及其他各部門準備種植的樹木在內。

談及新界區有不少花草樹木，最近被不守公德的市民及旅遊人士隨意攀折和破壞的問題，鄧氏呼籲新界各區居民，應熱心響應該項有意義的植樹日，不單在公眾地方保護及愛惜政府人員所種的樹木，更要在自己居室的四周和花園等地方多種植花草樹木。

鄧氏其後與清潔香港（元朗區）委員會主席文炳南、元朗政務主任（社區事務）林天福及元朗市政主任陳廷坡聯合種植一棵樹苗，宣佈元朗區植樹日正式展開。

參與今日植樹工作者，尚有五十多名熱心公益的學童。他們共種植五十株石栗、洋紫荊及黃槐的幼苗。

：：：：：：：：：：：：：：：

### 編輯注意：

元朗區植樹日圖片，透過政府新聞處傳真機發出。

### 觀塘區議會談廣播業檢討

觀塘區議員將於星期一（六月二十五日）下午之會議上，就本港廣播事業之未來發展發表意見。

廣播事業檢討委員會現正就商營電視及電台牌照於一九八八及八九年期滿時，政府應採取之廣播政策，向各區議會蒐集意見，以便向港督會同行政局作出建議。

會議上，區議員並曾就市政局管理及管制小販之現行政策發表意見，及提出改善之建議。

區議員亦曾討論市政局在觀塘區之基本建設工程計劃，以及瑞和街市政大廈內之建議設施。

此外，一位議員提出有關恢復執行死刑的建議，和另一份將官地牌照轉為短期租約之文件，亦曾提交大會討論。

### 編輯注意：

歡迎派員訪攝觀塘區議會會議。會議將於星期一（六月二十五日）下午二時三十分在同仁街觀塘政府合署四樓政務處會議室舉行。

### 政府大埔建屋 容納三村居民

政府將在大埔建築四十四間標準鄉村屋宇。

該等屋宇共十一座，每座由四間三層高之屋宇組成，位於陶子見及上黃宜坳之間一個採泥區，該處面積達三點六九公頃。

這些屋宇係為碗窰、大埔舊墟及南坑等三條村之村民而建造，因該三條村的地方須用作進行道路及渠務工程。

興建村屋之工程預料可於八月展開，需時一年完成。

建築拓展署現正招標承投是項工程，截標日期為七月十三日。

### 黃竹坑區交通措施

運輸署宣佈，由星期一（六月二十五日）上午十時起，沿塘邊徑南行之車輛將不准右轉入黃竹坑道西行。

## 屯門擬建四新路 供鄉村重建區用

政府計劃在屯門東北部政務處大廈對面建築四條道路，方便居民來往區內一個鄉村重建區。

這些道路全長達一百五十米，為雙程單線行車道，並包括所有行人徑及渠道等附屬工程。

此外，工程並包括興建四個停泊車輛的地方。

該區一條現有道路之一小段路面，以及區內部份行人路將須封閉，但以後會有永久之通路作為替代。在工程進行期間，將會關設臨時通路，以減少對公眾人士引起之不便。

有關此項建議工程之告示，現於最新出版之政府憲報刊登。

任何反對是項工程者須於八月廿一日前以書面向地政工務司提出。

有關工程之圖則可在下列地點查閱：

• 香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處；

• 青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及政務處

### 天水圍發展九月動工

天水圍新市鎮的第一項發展工程，將於九月動工。

工程包括興建一條長一千一百五十米之方形水渠，將大河改道至發展地區之西面，以便利進行地盤整理工程。

工程合約並包括開闢三公頃之土地，作為其他工程之地盤。

新界拓展署現正招標承投該工程，工程預算需時約十八個月完竣。

天水圍在一九九〇年代初期將發展為一個擁有十三萬五千人口的新市鎮，而預算發展計劃中，主要之土地開闢工程可於一九八五年後期展開。

### 編輯注意：

#### 工業署長為電腦設計研討會揭幕

工業署署長易誠禮將於下星期一（六月二十五日）下午二時三十分為電腦輔助設計科技研討會暨展覽會主持開幕典禮。

研討會及展覽會由香港生產力促進中心主辦，將於尖沙咀凱悅酒店二樓九龍廳舉行。

電台及電視台之代表請於下午二時十五分前將器材裝置妥當。

編輯注意：

### 工商科辦事處遷址

工商科將於明（星期六）日起從海洋中心遷往中環下亞厘畢道政府合署東翼六樓辦公。

工商司何鴻鑾的新電話號碼為五一九五一八八五，首席助理工商司江遠的電話為五一九五五二一。

設於海洋中心之公共關係及新聞組將繼續負責工商科、貿易署、工業署及香港海關的公關及新聞事宜。

### 本年五月消費物價指數

政府統計處今日（星期五）公佈，一九八四年五月份的甲類及乙類消費物價指數分別為一五四點一及一五三點九。與對上月份比較，甲類指數上升零點二，即百分之零點一，乙類指數則上升零點四，即百分之零點三。與去年同月份比較，本年五月份之甲類消費物價指數上升十四點一（即百分之十點一），乙類消費物價指數則上升十四點二（即百分之十點二）。由本月開始消費物價指數列出至小數點後一位數字。

由一九八三年六月至一九八四年五月的十二個月期間，甲類及乙類消費物價指數平均分別為一四九點一及一四八點六，即比再對上十二個月的平均指數皆上升百分之十點二。

在截至今年五月的三個月內，經季節性調整後的甲類消費物價指數平均每月上升百分之零點四，而經季節性調整之乙類指數則平均每月上升百分之零點五。

在五月，鮮果零售價格及衣履價格均上升。地下鐵路車票及酒樓餐館收費亦提高。另外，新鮮蔬菜零售價格則下降。

甲類及乙類消費物價指數是根據一九七九／八〇年度住戶開支調查結果，分別以百分之五十及百分之三十市區住戶的開支模式計算。

在當時，甲類消費物價指數的對象，為每月開支在一千元至三千四百九十九元之間的家庭；而乙類消費物價指數的對象，則為每月開支在三千五百元至六千四百九十九元之間的家庭。

以下為兩類消費物價指數所包括的九個組別商品服務的一九八四年五月份指數，暨一九八四年四月份及一九八三年五月份之指數：

(一九七九年十月至一九八〇年九月期間的平均指數等於一百)

甲類消費物價指數

乙類消費物價指數

	一九八三年	一九八四年	一九八四年	一九八三年	一九八四年	一九八四年
五月		四月	五月	五月	四月	五月

分類

糧食	一四一·〇	一五五·〇	一五四·八	一四一·六	一五五·四	一五五·四
住屋	一三五·三	一四三·六	一四三·七	一三四·六	一四三·九	一四四·〇
燃料及電力	一四〇·四	一四八·八	一四八·七	一四〇·九	一四八·五	一四八·四
煙酒(家用)	一八五·五	二〇八·〇	二〇八·〇	一七九·〇	二〇〇·六	二〇〇·七
衣履	一四一·一	一五四·六	一五六·四	一四二·六	一五五·九	一五七·八
耐用物品	一〇九·八	一二五·四	一二五·八	一一二·九	一二九·一	一二九·五
雜項物品	一三〇·八	一四九·三	一五〇·一	一三〇·〇	一四六·五	一四七·一
交通及車輛	一五三·八	一六八·五	一六九·五	一五六·〇	一七〇·五	一七一·四
服務	一四八·〇	一六五·八	一六六·八	一四六·一	一六四·三	一六五·一
所有項目	一四〇·〇	一五三·九	一五四·一	一三九·七	一五三·五	一五三·九

與一九八四年四月份比較，糧食指數在甲類消費物價指數中下降零點二。由於有充足之供應，新鮮蔬菜平均零售價格下降，家禽的平均零售價亦下降。另一方面，酒樓餐館用膳收費及鮮果、冷藏肉類、禽類之平均零售價則均上升。

其他糧食項目的零售價格變動，對糧食指數影響不大。

衣履指數在甲類及乙類消費物價指數分別上升一點八及一點九，原因是外衣售價上升。

由於醫療服務及雜誌費用提高，故此雜項物品的指數在甲類消費物價指數上升零點八，及在乙類消費物價指數上升零點六。

由於地下鐵路車費提高，交通及車輛指數在甲類消費物價指數上升一點，在乙類消費物價指數上升零點九。

繼政府醫院及門診所增加收費後，服務指數在甲類消費物價指數上升一點而在乙類消費物價指數上升零點八。

其他物品類目的價格變動並不顯著。

除特別說明外，以上提及之消費物價指數係指未經季節性調整之指數。

此等價格變動之詳情載於一九八四年五月份的「消費物價指數月報」，該月報在港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，每本售價三元，欲作本地或海外郵購者，可與香港拱北行政府新聞處聯絡。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話：三一七二一六五一二。

## 英品質考察團結束在港訪問

剛結束在港訪問的英國品質管制考察團發言人李頓今日說，本港新的政府標準及校正實驗室對於那些希望證明其品質控制能力的本地公司，會有莫大的裨益。

任職英國貿易及工業部的李頓表示：考察團對於本港一些具規模的公司越來越注意及實行貨品品質管制，留下深刻的印象。

他說：許多公司顯然已認識到在國際貿易中，價錢再不一定是決定性的因素；由於顧客的要求日高及產品日趨精密，故此目前品質的系統及連貫性都要達到最高標準。

為數達二十人的英國品質管制考察團結束在港的兩天行程。他們曾訪問工廠，及與工業署和本港工業團體的代表會晤。

考察團訪問的公司有崇佳實業有限公司，廣達實業有限公司、利惠（遠東）有限公司及益電半導體有限公司。

考察團的成員包括英國工業、工會及電視公司的代表。

李頓表示：考察團在港期間，受到各界人士熱烈的款待，並得工業署為他們安排妥善有用的訪問行程。

考察團於今（星期五）日離港，前赴日本。

美國叫停本港另一部份出口類目

貿易署發言人宣佈，美國於今（星期五）日下午四時要求本港暫停簽發出口授權書予部份類目六五九（人造纖維套頭短外衣）。這個是美國本年來第十四個叫停的類目。

貿易署現正等候與美國政府進行磋商，並已於今日下午四時起暫停簽發出口授權書予該項類目。

然而，貿易署將繼續批准及簽發出口證予該項類目在停發出口授權書前已獲批准的有效出口授權書。